



**Unaccompanied Minor or Unaccompanied
Humanitarian Minor information and care undertaking**
Habari za kujitolea utunzaji za Mtoto Asiyesindikizwa au za Mtoto
Asiyesindikizwa wa Hisani wa miaka chini ya 18

Form
1258 SWA
SWAHILI

Makusudi ya fomu – Fomu hii ni ya kutumiwa peke na Department of Home Affairs (Idara ya Mambo ya Nchi (Idara)) kwa lengo ya kuzingatia uanzishwaji wa mpangilio wa kulea mtoto katika Unaccompanied Humanitarian Minor Program (Programu ya Mtoto Asiyesindikizwa wa Hisani wa miaka chini ya 18). Habari hiyo inaweza pia kutumiwa kutathmini hali ya mtoto chini ya *Immigration (Guardianship of Children) Act 1946 (Sheria ya Uhamiaji (Ulindaji wa Watoto)) 1946* na kusaidia katika utoaji wa huduma.

Fomu hii sio thibitisho ya kuanzishwa kwa mpangilio wa kulea kati ya yule mtoto na mlezi aliyependekezwa na haitoi haki yoyote au jukumu kuhusu mtoto kwa yule mlezi aliyependekezwa. Hii **sio** hati ya kisheria na **haipaswi** kuwasilishwa kwa makusudi mengine yoyote kwa shirika au mamlaka nyingine yoyote.

Ni muhimu – Tafadhali fikiria hali zako, na uwezo wako na nia yako ya kumtunza mtoto, kabla ya kutia saina kwenye tamko katika Sehemu ya D.

Habari muhimu juu ya faragha

Habari yako ya kibinafsi yanalindwa na sheria, pamoja na *Privacy Act 1988 (Sheria ya Faragha ya 1988)*. Habari muhimu juu ya mkusanyiko, matumizi na kufichua (kwa mashirika mengine na upande wa tatu, pamoja na vyombo vya nje) kwa habari yako ya kibinafsi, pamoja na habari nyeti, iko kwenye fomu ya 1442i *Privacy notice (Taarifa ya faragha)*. Fomu 1442i inapatikana kutoka kwa wavuti ya Idara kwenye

www.homeaffairs.gov.au/allforms/ Unapashwa kuhakikisha kuwa unasoma na kuelewa fomu ya 1442i kabla ya kujaza fomu hii.

Tafadhali tumia kalamu na uandike vizuri kwa Kiingereza ukitumia HERUFI KUBWA.

Weka alama ya vyema pale inapofaa

Part A – Minor's details Sehemu ya A – Maelezo ya mtoto

1	Client ID ID (Kitambulisho) cha mteja	<input type="text"/>
2	Family name Jina la ukoo	<input type="text"/>
	Given names Majina ya kupewa	<input type="text"/>
3	Sex Jinsia	Male Kiume <input type="checkbox"/>
		Female Kike <input type="checkbox"/>
		Indeterminate / Intersex / Unspecified Isio wazi / Jinsia Mbili / Haijatambuliwa <input type="checkbox"/>
4	Date of birth Tarehe ya kuzaliwa	Day Siku /
		Month Mwezi /
		Year Mwaka
	Age Umri	years Miaka
		months Miezi
5	Country of birth Nchi ya kuzaliwa	<input type="text"/>
6	Citizenship Uraia	<input type="text"/>
7	Current location/address Mahali/anwani ya sasa	<input type="text"/>
		<input type="text"/>
		Postcode Simbo

8 Biological mother's details
Maelezo ya mama ya kibaolojia

Full name
Jina kamili

Is the biological mother deceased?
Je, mama wa kibaolojia amefariki?

No Hapana ▶ Current location/address
Mahali/ anwani ya sasa

<input type="text"/>
<input type="text"/>
Postcode Simbo

Yes
Ndio

9 Biological father's details
Maelezo ya baba ya kibaolojia

Full name
Jina kamili

Is the biological father deceased?
Je, baba wa kibaolojia ameshafariki?

No Hapana ▶ Current location/address
Mahali/anwani ya sasa

<input type="text"/>
<input type="text"/>
Postcode Simbo

Yes
Ndio

Part B – Proposed carer's details
Sehemu ya B – Habari ya mlezi
aliyependekezwa

10 Family name
Jina la ukoo

Given names
Majina ya kupewa

11 Sex
Jinsia Male Kiume Female Kike Indeterminate /
Intersex / Unspecified Isio wazi / Jinsia Mbili /
Hajijatambuliwa

12 Date of birth
Tarehe ya kuzaliwa

Day Siku	Month Mwezi	Year Mwaka
/	/	

Current age
Umri wa sasa

years Miaka	months Miezi
----------------	-----------------

Note: You must be over 21 years of age.
Kumbuka: Lazima uwe zaidi ya miaka 21.

13 Relationship status
Hali ya uhusiano

Married Kuoa/Kuolewa
Engaged Kuchumbiwa/
kushiriki
De facto De facto
Separated Kuachaliwa/
kutengwa
Divorced Talaka
Widowed Mjane
Never married or
been in a de facto
relationship
Hajawahi kuoa/
kuolewa au kuwa
kwenye uhusiano wa
de facto

14 What is your relationship to the minor?
Je! Uhusiano wako na mtoto ni nini?

Biological Kibaolojia or Au By marriage Kwa njia ya ndoa

Sibling Ndugu/umbu Grandparent Babu/bibi Cousin Binamu

Half sibling Ndugu wa kambo Uncle/Aunt Mjomba/
Shangazi Step-parent Mzazi wa kambo

Other Nyingine Give details
Toa maelezo

<input type="text"/>
<input type="text"/>

15 How long have you cared for the minor?
Umemtunza mtoto tangu lini?

years Miaka	months Miezi
----------------	-----------------

Part C – Arrangements for a minor's care
in Australia
Sehemu ya C – Mipangilio ya ulezi wa mtoto
katika Australia

Part C is only for proposed carers already resident in Australia.
Sehemu ya C ni kwa walezi waliopendekezwa tu ambao ni wenyeji
wa Australia.

16 Are you resident in Australia?
Je! Wewe ni mkazi nchini Australia?

No Hapana ▶ **Go to Part D**
Enda kwa Sehemu ya D

Yes
Ndio

17 Are you an Australian citizen?
Je, wewe ni raia wa Australia?

No
Hapana

Yes ▶ Your visa status
Hali yako ya viza

<input type="text"/>

18 Will the minor live with you in Australia?
Je! Mtoto atakaa nawe Australia?

No Hapana ▶ Location/address where the minor will live in Australia
Mahali/anwani ambapo mtoto ataishi nchini Australia

<input type="text"/>
<input type="text"/>
Postcode Simbo

▶ If the minor will not live with you, **go to Question 22**
Ikiwa mtoto hatakaa nawe, **nenda kwa Swali la 22**

Yes
Ndio

19 Your location/address in Australia
Mahali pako/ anwani katika Australia

Postcode Simbo

20 Type of dwelling (eg. house, flat)
Aina ya makazi (kwa mfano, nyumba, gorofa)

Number of bedrooms in your dwelling
Idadi ya vyumba vya kulala katika makazi yako

21 Details of all adults and children who live in your dwelling
Maelezo ya watu wazima wote na watoto wote ambao wanaishi katika makazi yako

Age Umri	Sex * M / F / X Jinsia * M / F / X	Relationship to you (eg. child, niece) Uhusiano kwako (km. mtoto, mpwa)

* M = Male, F = Female, X = Indeterminate / Intersex / Unspecified
* M = Kiume, F = Kike, X = Isio wazi / Jinsia Mbili / Haijatambuliwa

22 Your contact telephone numbers
Nambari zako za mawasiliano za simu

Office hours
Masaa ya ofisi (Nambari ya eneo)

Mobile/cell
Simu ya mkononi

23 Do you undertake to facilitate schooling for the minor?
Je! Unajitolea kuwezesha masomo kwa mtoto?

No
Hapana

Yes
Ndio Proposed school (if known)
Shule iliyopendekezwa (ikiwa inajulikana)

24 Do you undertake to provide the daily needs of the minor (eg. food, clothing, school supplies)?

Je! Unajitolea kutoa mahitaji ya kila siku ya mtoto (kwa mfano chakula, mavazi, vifaa vya shule)?

No
Hapana

Yes
Ndio

Part D – Declaration Sehemu ya D – Tamko

WARNING: Giving false or misleading information may result in cancellation of any care arrangement entered into.

ONYO: Kutoa habari ya uwongo au potofu kunaweza kusababisha kufutwa kwa mpangilio wowote wa utunzaji ulioingizwa.

25 Carer to complete and sign
Mlezi kukamilisha na kutia saini

- I,
undertake to provide care in Australia for the above named minor;
- I understand that if I undertake to provide care for the minor on this form I am responsible for:
 - accommodation;
 - financial support; and
 - day to day care of the minor.
- I understand that I must immediately advise the Department if I become aware that any information provided in this form is incorrect.
- I have read the information contained in form 1442i *Privacy notice*.
- I understand the Department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i *Privacy notice*.
- I understand that this is not a legal document.
- I understand this form is only for use by the Department of Home Affairs to consider the establishment of a care arrangement for a minor within the Unaccompanied Humanitarian Minor Program.
- Mimi, najitolea kutoa utunzaji nchini Australia kwa yule mtoto aliyetajwa hapo juu;
- Naelewa kuwa ikiwa nitajitolea kutoa utunzaji kwa mtoto katika fomu hii ninaowajibika kwa:
 - malazi;
 - msaada wa kifedha; na
 - utunzaji wa watoto wa kila siku.
- Naelewa kuwa lazima nishauri Idara mara moja ikiwa nitajua kuwa habari yoyote iliyotolewa katika fomu hii sio sahihi.
- Nimesoma habari iliyomo katika 1442i *Privacy notice* (Taarifa ya faragha).
- Naelewa Idara inaweza kukusanya, kutumia na kufichua habari yangu ya kibinafsi (pamoja na habari ya mita ya baiolojia na habari nyingine nyeti) kama ilivyoainishwa katika fomu ya 1442i *Privacy notice* (Taarifa ya faragha).
- Naelewa kuwa hii sio hati halali.
- Ninaelewa fomu hii ni ya matumizi pekee ya Department of Home Affairs (Idara ya Mambo ya Nchi) kuzingatia uanzishaji wa mpangilio wa utunzaji wa mtoto katika Unaccompanied Humanitarian Minor Program (Programu ya Mtoto Asiyesindikizwa wa Hisani).

**Signature
of carer
Saini ya
mlezi**

Date
Tarehe

Day Siku	Month Mwezi	Year Mwaka
/	/	